

# 生衛えひめ

だより



第45回愛媛県生活衛生推進大会  
 〈一面〉西日本豪雨・生衛業の被災者支援  
 〈二面〉生衛業のインバウンド対応・パネルディスカッション

一般社団法人 愛媛県生活衛生同業組合連合会  
 公益財団法人 愛媛県生活衛生営業指導センター  
 [ 理容・美容・クリーニング・興行・旅館・食肉・公衆浴場・中華料理 ]  
 [ 料飲・すし商・食鳥肉・喫茶・社交飲食 ]  
 松山市本町7丁目2 愛媛県本町ビル2F  
 TEL(089)924-3305(代表) FAX(089)924-3304  
 発行人/大森利夫



## 西日本豪雨 生衛業の被災者支援

昨年7月の西日本豪雨(平成30年7月豪雨)では220人以上が犠牲になった。記録的な豪雨、川の氾濫、土砂崩れによる被害は愛媛県内にも大きな爪痕を残した。(29人が犠牲、1人の安否不明)

愛媛県生活衛生同業組合連合会は避難生活をおくる人への支援に乗り出した。

7月30日、県へ義援金を贈ったのをはじめ、宇和島地区での「入浴サービス」や理容組合加盟店でのシャンプー無料サービス。また8月には西予市野村町の避難所・野村小学校に出向いての「理容ボランティア」を実施した。



さらに10月には、すし組合による「にぎり寿司ボランティア」や、野村町に仮設住宅を設けることによる生衛業への被災者支援



その後、喫茶組合が大会宣言を、興行組合が決議文を読み、生活衛生連合会の生衛業の繁栄を願って、理事長の万歳三唱、理事長の閉会の言葉を述べた。

その後、喫茶組合が大会宣言を、興行組合が決議文を読み、生活衛生連合会の生衛業の繁栄を願って、理事長の万歳三唱、理事長の閉会の言葉を述べた。

第45回愛媛県生活衛生推進大会が昨年11月12日、松山市内の東京第一ホテル松山であった。愛媛県内各地より生活衛生関係業者ら約200人が参加した。

式典に先がけて、愛媛県生活衛生同業組合連合会(以下、生衛連合会)13団体が連携して取り組んでいる訪日外国人客対応(インバウンド)へのシンポジウムがあった。

松山出身の俳人神野紗希さんが「外国人と俳句」と題した基調講演を行った後、訪日外国人へのおもてなしを考えるパネルディスカッションに移った。大森利夫県連合会会長をコーディネーターに、海外出身の3人(2面関連記事)、そして神野さんも加わり、愛媛

また連合会長表彰は18名が受賞。大森会長の志摩絵里子さんが贈られた。その後、料飲業組合の米田福が述べられ、さらに等により、旭日双光商組合の猪谷英行、臣表彰を受けた仲介。続いて、井原巧参広愛媛県議会議長、けた野志克仁松山主があった。

## 第45回愛媛県生活衛生推進大会 生活衛生業界の業(なりわり)への発展

県でできるインバウンド対策が語られた。(続いて式典に移り、大森会長はいさづき体への生衛協力店事業や、県内の若者人口のU-Jターン事業、さらに今回は急増した生衛連合会業界の業への発展につなげるべし」と述べた。

その後、来賓出席した中村時広知事は、生衛連合会の取り組みを評価すると共に、ついても語り、続いて生衛業の発展に尽力彰に移り10名が受賞。中村知事から食鳥肉松洋さんに代表して表彰状が授与された。

# 進大会

## への発展に

「サウンド対策が語られた。(内容は2面掲載) 移り、大森会長はあいさつの中で、「えひめ国 旧事業や、県内の若者人口の拡大をめざして 事業、さらに今回は急増する訪日外国人を の業への発展につなげるべきシンポジウムと

出席した中村時広知事は、西日本豪雨に対す 取り組みを評価すると共に愛媛県の対応に いて生衛業の発展に尽力した人への知事表 受賞。中村知事から食鳥肉販売業組合の高 して表彰状が授与された。

表彰は18名が受賞。大森会長より美容業組 合の志摩絵里子さんに代表して賞が 贈られた。その後、受賞者を代表して、 料飲業組合の米田順哉さんから謝辞 が述べられ、さらには、生活衛生功労 等により、旭日双光章を受章したすし 商組合の猪谷英行さんや厚生労働大 臣表彰を受けた仲岡芳一さんが紹 介。続いて、井原巧参議院議員、鈴木俊 広愛媛県議会議長、さらに急遽駆けつ けた野志克仁松山市長より来賓祝辞 があつた。

その後、喫茶組合の渡邊博幸理事長 が大会宣言を、興行組合の佐々木淳理 事長が決議文を読み上げ、終わりに県 生活衛生連合会の進展とそれぞれ の 業の繁栄を願つてすし商組合の川中勇 理事長の万歳三唱、美容業組合谷泰臣 理事長の閉会の言葉で式典の幕を下 るした。



さらに10月には、すし組合による「にぎり寿司ボラン ティア」を野村町仮設住宅で行うなど、生衛連合会の被災 者への支援は続く。

理容組合の新開拓也青年部長は「被災した人々への 支援と共に、被災理容師らの再建(自立)への支援が同 時に大切」と語っている。

### にぎり寿司ボランティアも

昨年10月29日、愛媛 県すし商生活衛生同業 組合(川中勇理事長)は 野村町の西日本豪雨仮 設住宅集会所において、 被災者へのにぎり寿司出 張ボランティアを行った。



すし組合の4人は、被災し た人に元気を取り戻してもら おうと、仮すし板での包丁さ ばきや手際よい握りを披露し 喜ばれ、多くの報道陣の取材 を受けていた。



### 平成30年度各種表彰

- 〔生活衛生功労〕
  - 〔旭日双光章〕
    - 〔すし商〕猪谷英行(松山市)
  - 〔厚生労働大臣表彰〕
    - 〔理容〕仲岡芳一(大洲市)
    - 〔食肉〕高橋功(四国中央市)
  - 〔全国生活衛生同業組合中央会 理事長表彰〕
    - 〔美容業〕泉とみ子(松山市)
    - 〔理容〕谷口博雅(八幡浜市)
    - 〔旅館ホテル〕矢野晴詩(今治市)
    - 〔食肉〕色克仁(伊予市)
- 〔経営特別相談員功労〕
  - 〔すし商〕細川佳秀(四国中央市)
- 〔全国生活衛生同業組合中央会 理事長感謝状〕
  - 〔旅館ホテル〕二宮三之(宇和島市)
  - 〔食肉〕山本末廣(宇和島市)
  - 〔料飲業〕濱口智子(松山市)

- 〔生活衛生功労〕
  - 平成30年度愛媛県知事表彰受賞者
    - 〔理容〕新名慶(新居浜市)
    - 〔理容〕西森寛(松山市)
    - 〔理容〕浅野真(鬼北町)
    - 〔美容業〕太田理美子(今治市)
    - 〔美容業〕石山隆子(今治市)
  - 〔中華料理〕高野博志(松山市)
  - 〔料飲業〕良野一生(松山市)
  - 〔料飲業〕白武悦美(西予市)
  - 〔食鳥肉販売業〕高松洋(松山市)
  - 〔食鳥肉販売業〕兵頭寛(西予市)

- 平成30年度連合会長表彰受賞者
  - 〔理容〕菅道隆(西条市)
  - 〔理容〕島崎靖久(松山市)
  - 〔理容〕安永武史(松山市)
  - 〔理容〕日野友博(松山市)
  - 〔理容〕藤田常博(大洲市)
  - 〔美容業〕宇高有美(今治市)
  - 〔美容業〕水野多得子(伊予市)
  - 〔美容業〕志摩絵里子(宇和島市)
  - 〔クリーニング業〕中野伸二(松山市)
- 感謝状受賞者
  - 〔クリーニング業〕大西久樹(伊予市)
  - 〔旅館ホテル〕竹本哲也(四国中央市)
  - 〔旅館ホテル〕山内君男(新居浜市)
  - 〔旅館ホテル〕菊川堅吾(今治市)
  - 〔旅館ホテル〕太田一郎(大洲市)
  - 〔食肉〕木村直泰(松山市)
  - 〔料飲業〕米田順哉(松山市)
  - 〔料飲業〕佐野宏仁(内子町)
  - 〔料飲業〕浦部有毅(西予市)

## 生活衛生関係営業を営むみなさまへ 日本政策金融公庫 国民生活事業からのお知らせ JFC 日本政策金融公庫

◆組合加入のお店は日本公庫が扱う生活衛生一般貸付よりも有利な振興事業貸付がご利用いただけます!

店舗改装、送迎・訪問用車両の購入、給与支払いなど、幅広いお使いみちでご利用いただけます。

資金ニーズに迅速対応!

組合加入で有利な融資!

創業を積極的に支援!

開業から10年経過したので、200万円借入して店舗改装したい!

〔振興事業貸付利用〕

- 幅広い年齢層の新規顧客の獲得に成功し、売上アップ!
- 店のイメージアップに成功

☆7年返済にすると・・・

月々のご返済は約3万円※です。(担保を不要とする融資制度を利用)

※元金と利息の合計額です。元金均等返済の支払利息はお借入残高に応じて変動します。

活用例です!



ご不明な点は、日本政策金融公庫の各支店(国民生活事業)または事業資金相談ダイヤル(0120-154-505)までお気軽にお問い合わせください。

# 一生衛業のインバウンド対応・パネルディスカッション

## 基調講演 俳人 神野 紗希さん 外国人と俳句



第45回愛媛県生活衛生推進大会ではインバウンド事業としての「生衛業シンポジウム」を行いました。

その基調講演は、俳人の神野紗希さんが「外国人と俳句」と題して行った。その内容の中で、俳句を活かしたインバウンドのおもてなしを語った。生衛業の営業の中に活かせる「四季を感じる日本人のソフトパワー」についてを紹介します。

営業にも四季折々の季節感を…

### 俳人 神野 紗希さん

【プロフィール】

愛媛県松山市出身。俳句甲子園をきっかけに俳句に魅了され、第4回俳句甲子園で団体優勝、また個人最優秀賞を受賞。NHK『俳句王国』の司会や『俳句さく咲く!』の選者を務めたことも。著書に句集『星の地図』(マルコポ)、『光まみれの蜂』(角川書店)など

インバウンド対策に俳句の感覚を活かす例として私が体験した出来事をふたつご紹介します。

ひとつは俳人の鈴木真砂女が開いた小料理屋「銀座 卯波」です。名物女将として銀座の顔となった彼女はお店での出来事や季節の料理を俳句に詠んでいました。訪れる人が楽しみにしていたのが俳句が書かれたマッチとコースターです。

実は私もここでアルバイトをしていたのですが、よくお客さんが「卯波に行った証拠にこれを俳句仲間にも自慢するんだ」と嬉しそうに話してくれました。俳句のいいところはこうやってアレンジができたり、使うのにあまりお金がかからないところ。著作権は50年経てばかからなくなるので、例えば正岡子規の俳句は誰がどう利用しても構わないんです。

もうひとつは道後にあるカフェ「歩音」で季語になっている食材やお菓子を使った「俳句スイーツ」という企画です。春なら春菊や桜、ほうれん草。これで種田山頭火や正岡子規の俳句を挙げ、そこにしおりをつけてドリンクとセットで提供をしていました。このときは日本語だけでしたが、例えば英語を併記してみるなど、おもてなしになるのではないかと思います。

俳句には季語の辞典で「歳時記」というものがあります。書店やインターネット上でも検索できるもので、きっと各分野(生活衛生業)で役立つ季節ごとのヒントが詰まっていると思います。私たちはこれまで長い年月を日本という季節の豊かな土地で暮らしてきました。四季を感じることで日本人のソフトパワーを、ぜひインバウンド対策にも活かしていただければ俳人としても嬉しい限りです。

2011年には622万人不足だった訪日外国人数は2016年には2400万人。東京オリンピック、パラリンピックのある2020年には4000万人と言われてます。外国人観光客がもたらす経済効果への期待はますますの現状であり、インバウンド対応は、サービス業や飲食業には欠かせない要素となっています。平成30年生活衛生推進大会

第二部では異なる国籍・文化を持つ皆さんに、日本、そして愛媛でできるインバウンド対策について語ってもらいました。

日本のジャンルの高い「技術」であり、「食」、そして「おもてなし」を楽しみに来られる人々に応えることこそが業界繁栄のコツと言えるでしょう。

## 訪日外国人客へのおもてなし



外国人と俳句  
神野 紗希

「外国人と俳句」の基調講演は、俳人の神野紗希さんによるもので、外国人観光客へのおもてなしに俳句がどう活かせるかについて話された。神野さんは、俳句を通じて外国人とコミュニケーションをとりたいという思いを語った。

**大森** 昨年の訪日外国人数は2869万人。オリンピックのある2020年には4000万人の外国人が訪れると言われています。その対応はとても重要です。そこでまずはじめに、皆さんが来日したときに困ったこと、そしてこのように解決したというお話を伺えますか？  
**グエン** 私は高校を卒業、日本語を半年間勉強。そのあと留学のためにベトナムから東京へ来ました。東京は便利な街ですが、その反面で初めて来た私には分からないことだらけで、一番困ったのは電車の乗り方です。先輩に切符の買い方や路線の調べ方などを教えてもらいました。それと東京で初めて食べたのは牛丼だったのですが、びっくりしたのは生卵を食べていたこと。生ものを食べない外国人にとっては、お寿司などはじめは抵抗があると思います。私は日本で暮らして8年目ですが今では日本料理が大好きですが、訪れた当時は色々違和感がありましたね。  
**ムラット** 私は日本語がまったく話せない状態で13年前に来ました。多分初めて日本を訪れる人が番付い

「外国人と俳句」の基調講演は、俳人の神野紗希さんによるもので、外国人観光客へのおもてなしに俳句がどう活かせるかについて話された。神野さんは、俳句を通じて外国人とコミュニケーションをとりたいという思いを語った。  
**大森** 一番難しいのは言葉、コミュニケーションですね。今は2500万人以上の外国人が日本に住んでいて、東京では約50万人ほどいて、松山市の人口と同じくらいの方が住んでいるそうです。神野さん！東京に住まれていますか？またお正月の俳句大会を見てもブラジルあたりからも俳句が来ていますよね？  
**神野** NHKの俳句大会には日本に住んでいる外国人のお子さんたちが作った俳句が結構投稿されています。  
在住の方で言うと東京ではフランス人が多く住んでいる街とか、韓国人が多く住んでいる街というのがあって、そこには言葉が通じるお店もあるんですね。そこに行けば、ほととできるかなと思います。講演でふれた「卯波」も実は外国人のお客さんがよく来られていたんです。店主が英語を話すことができたので、仲良くなつて日本に来たときには繰り返しお店に足を運んでくれる方もいらっしゃいました。人と人との繋がりはとても大事ななというのは実感したことです。

「外国人と俳句」の基調講演は、俳人の神野紗希さんによるもので、外国人観光客へのおもてなしに俳句がどう活かせるかについて話された。神野さんは、俳句を通じて外国人とコミュニケーションをとりたいという思いを語った。  
**ムラット** 私初めに来たときは全然日本語ができません。生懸命勉強しました。コミュニケーションの取り方にも苦戦しました。別に完璧な英語でなくていいので、簡単な日本語でも話しかけてくれたら嬉しいなと思います。それと今でも毎日苦勞しているのが相手の私に対する思い込みです。「外国人(イコール)観光客」と思われています。28年も日本に住んでいまして、もう観光客ではありません。普通に接してくれたら嬉しいのに、とよく思います。お話しによって、意味が理解できないときもありませんが、それでも生懸命説明してくれるお店の方があるところでも嬉しいです。友達にもそのお店は勧めますね。  
**大森** 一番難しいのは言葉、コミュニケーションですね。今は2500万人以上の外国人が日本に住んでいて、東京では約50万人ほどいて、松山市の人口と同じくらいの方が住んでいるそうです。神野さん！東京に住まれていますか？またお正月の俳句大会を見てもブラジルあたりからも俳句が来ていますよね？  
**神野** NHKの俳句大会には日本に住んでいる外国人のお子さんたちが作った俳句が結構投稿されています。



ムラット・ダスキランさん(トルコ)  
飲食店経営、インターナショナル  
プリスクール園長

季節感 愛媛を 一番大 「世界」  
グエン 日本  
ムラット 心もよび  
大森 最近の  
労働力が不足  
ところ。二  
方が住んでい  
です。そこで  
のいい点、ま  
改善点につ  
ムラット 心  
し、心もよび  
たらいいとい  
と思えます。  
になるために  
英語ですね。  
れません。私  
ています。  
構えています  
教えたなら英  
ですね。子供  
は、松山の力  
す。そうした  
す。  
グエン 日本  
京にいた頃、  
てもらったこ  
てなし」のひ

ムラット・ダスキランさん(トルコ)  
飲食店経営、インターナショナル  
プリスクール園長

# 承継者・後継者確保事業でU・I・Jターンを支援



愛媛県生活衛生営業指導センターでは、平成27年度に取り組みをはじめたU・I・Jターン支援事業の実効性のある事業承継等に取り組んでいます。その内容をお知らせします。

**♥U・I・Jターン者事業承継等促進事業**  
愛媛県への移住を促進するため、県が実施するU・I・Jターン促進イベント「あのこの愛媛移住フェア」及び「愛あるえひめ暮らしフェア」へ参加し、県外からの移住希望者の支援を行いました。

- 【首都圏】4回**  
東京交通会館12階 カトリアサロン(東京都千代田区有楽町)
- ♣ 第1回 / 平成30年6月24日
  - 東京交通会館3階 グリーンルーム(東京都千代田区有楽町)
  - ♣ 第2回 / 平成30年8月19日
  - ♣ 第3回 / 平成30年12月23日
  - ♣ 第4回 / 平成31年2月3日(予定)

- 【関西圏】3回**  
多目的空間ディアールーム ディアモール大阪  
(大阪市北区梅田1丁目 大阪駅前ダイヤモンド地下街5号)
- ♣ 第1回 / 平成30年10月13日
  - ♣ 第2回 / 平成30年12月15日
  - ♣ 第3回 / 平成31年2月23日(予定)

♥広報誌等への情報掲載もしました。  
東京ウォーカー(30年11月20日発売号)



俳人 神野紗希さん  
(東京・松山出身)



ゲン・パン・ティエンさん(ベトナム)  
国内外の留学や労働を支援する  
企業の松山支店長



大森利夫(コーディネーター)  
愛媛県生活衛生同業組合  
連合会会長

**大森** 最近のニュースを見ても分かる通り、日本の労働力が不足している、国の法律改正が急がれているところ。愛媛県には現在約1万1千人の外国人の方が住んでいますが、これからの受け入れ体制が大事です。そこで皆さんがこれまで住んでみて感じた日本のいい点、また、ここを改めたらもっとよくなるという改善点について伺いたいと思います。

**ムラット** やはり日本人のおもてなしは素晴らしいし、心もすごく広くて奇麗です。ただ、日本語だけ喋ったらいというエクスキューズはもうやめませんか？

**ローラ** 私は絵を描くのが好きでそのために色々な場所に写真を撮りに出かけています。人と話すのがすごく好きなのですが、お店に「歩入ると見た目だけでみなさんすごくびっくりした顔をするんですね。」「こんにちは」といって相手がすごくホッとする。



ローラ・カワグチさん(カナダ)  
英語教師

**ダエン** 日本のよさは数えきれないほどあります。東京にいた頃、道に迷って警察官に自宅まで連れて行ってもらったことがあります。今考えると「おもてなし」の心とつながっていると思います。残念に思うことについて

「世界の日本」をめざすには「英語力」を「トルコムムラットさん

一番大事なあいさつから始めよう「カナダ」ローラさん

愛媛をもっと良く知って欲しい「ベトナム」ゲンさん

季節感をそえて「おもてなし」を「俳人」神野紗希さん



**大森** 多文化社会、多民社会。こういった中で言葉が一番大きな壁になっているような気がします。嫌な顔をせず笑顔をもって接するべきですね。多民社会、これからの時代は避けて通れない。外国人の方としっかり交わり、そして世界と関わっていくことが大事なことですね。神野さん、何かコメントもらえますか。

**神野** 人と人の繋がりがというのはとても大切で、私も子供を育てる中で英語と一緒に勉強してみようという気持ちになってきました。また、ハード面という例えは俳句の自動販売機など、並行して考えていくといいのかなと思います。英語を含めた多言語で俳句を訳して説明と写真を載せてみたり、そういった形で松山はこんな場所なんだよというのをPRしていくことができるかなと思いました。俳句の本質は挨拶だと言った山本健吉という文芸評論家がいまして。季節と出合っって人と出会う、そして挨拶を交わし合う喜び、これこそおもてなしの本質かなあ！。挨拶の向こう側に一緒に季節感を添えておもてなしをしていただけたら嬉しいですね。

**大森** 「日本人は凄く、素晴らしい」と思われることは1日や2日ではできないことではないんですけども、このインバウンド事業は「地域の発展と郷土の発展」そして「経営の向上」にも繋がるはず。多文化社会、温度差は少なからずあると思いますが、国際化社会に溶け込んで生衛業の発展につなげていきたいと思います。本日は皆さんありがとうございました。

まっています。私たちはこれまで長い年月を日本という季節の豊かな土地で暮らしてきました。四季を感じることでできる日本人のソフトパワーを、ぜひインバウンド対策にも活かしていただければ俳人としても嬉しい限りです。